



**YAMAHA**

**2002**

**FJR1300(P)**

5JW1-AF2

**SUPPLÉMENT AU  
MANUEL D'ATELIER**



---

## **PRÉFACE**

Ce supplément au manuel d'atelier a été préparé dans le but de présenter un nouveau mode d'entretien et de nouvelles données relatives à la FJR1300(P) 2002. Pour les procédures d'informations complètes sur l'entretien, il est nécessaire d'utiliser ce supplément au manuel d'atelier avec le manuel suivant.

**MANUEL D'ATELIER FJR1300(N) 2001: 5JW1-AF1**

**FJR1300(P) 2002  
SUPPLÉMENT AU  
MANUEL D'ATELIER**

**© 2001 par Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1ère édition, novembre 2001**

**Tous droits réservés.**

**Toute reproduction ou utilisation non  
autorisée sans le consentement écrit de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
est formellement interdite.**

---

## AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company Ltd. à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel. Il a donc été supposé que les personnes utilisant ce manuel pour exécuter l'entretien et les réparations des véhicules Yamaha ont une connaissance élémentaire des principes mécaniques et des procédés inhérents à la technique de réparation de ces véhicules. Sans ces compétences, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédés seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

### **N.B.:**

L'aspect et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

---

## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'une personne se trouvant à proximité ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

### **ATTENTION:**

Un **ATTENTION** indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule.

### **N.B.:**

Un **N.B.** fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

## COMMENT UTILISER CE MANUEL

Ce manuel est organisé de façon claire et systématique afin que le mécanicien puisse facilement trouver les informations dont il a besoin. Toutes les explications concernant les déposes, démontages, remontages, installations, réparations et contrôles sont divisées en étapes numérotées.

- ① Le manuel est divisé en chapitres. L'abréviation et le symbole qui figurent dans le coin supérieur droit de chaque page servent à identifier le chapitre.  
Se reporter à "SYMBOLES".
- ② Chaque chapitre est divisé en sections. Le titre de la section traitée figure en haut de chaque page, sauf pour le chapitre 3 ("CONTRÔLES ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES"), où c'est le ou les sous-titres qui figurent à l'en-tête.
- ③ Les sous-titres apparaissent en caractères plus petits que les titres de sections.
- ④ Chaque section détaillant les étapes de démontage ou de remontage est précédée de vues en éclaté qui permettent de clarifier ces opérations.
- ⑤ Les chiffres figurant dans les vues en éclaté sont donnés dans l'ordre des étapes de travail. Un chiffre entouré d'un cercle désigne une étape de démontage.
- ⑥ Des symboles identifient les pièces à lubrifier ou à remplacer.  
Se reporter à "SYMBOLES".
- ⑦ Les vues en éclaté sont suivies d'un tableau fournissant l'ordre des opérations, le nom des pièces, des remarques, etc.
- ⑧ Les travaux nécessitant des informations supplémentaires, telles que des données techniques et des outils spéciaux, sont décrits pas à pas.

②

①

EMBAYAGE ENG

③

EMBAYAGE ENG

**EMBAYAGE**  
COUVERCLE D'EMBAYAGE

④

⑤

⑦

Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
<b>Dépose du couvercle d'embrayage</b>			
	Carenage latéral droit		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit. Se reporter à "CARENAGES ET CACHES" au chapitre 3.
	Huile moteur		Vidanger. Se reporter à "CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR" au chapitre 3.
1	Couvercle d'embrayage	1	
2	Joint de couvercle d'embrayage	1	
3	Goujon	2	
4	Couvercle d'amortisseur	1	
5	Élément antivibration	1	
Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.			

**DÉPOSE DE L'EMBAYAGE**

1. Déposer:

- contrepoids de balancier avant
- Se reporter à "BALANCIERS".

2. Déposer:

- couvercle d'embrayage ①

**N.B.:**  
Desserrer chaque boulon de 1/4 de tour à la fois, en procédant par étapes et dans un ordre entrecroisé. Une fois que tous les boulons sont entièrement desserrés, les déposer.

3. Redresser l'onglet de rondelle d'arrêt.

4. Desserrer:

- écrou de noix d'embrayage ②

**N.B.:**  
Desserrer l'écrou de noix d'embrayage tout en maintenant la noix d'embrayage ② à l'aide de l'outil universel de maintien d'embrayage ③.

**Outil universel de maintien d'embrayage**  
90850-04086

5. Déposer:

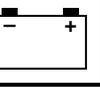
- écrou de noix d'embrayage ②
- rondelle d'arrêt ②
- noix d'embrayage complète ③

**N.B.:**  
Un amortisseur est intégré entre la noix d'embrayage et le disque d'embrayage. La dépose de l'anneau de retenue métallique ③ et le démontage de l'amortisseur intégré ne sont nécessaires qu'en cas de broutement important de l'embrayage.

⑧

5 - 45

5 - 48

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ CHK ADJ 	④ CHAS 	
⑤ ENG 	⑥ COOL 	
⑦ FI 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG ? 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 	㉓ 
㉔ 	㉕ <b>New</b>	

## SYMBOLES

Les symboles suivants ne concernent pas tous les modèles.

Les symboles ① à ⑨ représentent le sujet traité dans le chapitre.

- ① Renseignements généraux
- ② Caractéristiques
- ③ Contrôles et réglages périodiques
- ④ Partie cycle
- ⑤ Moteur
- ⑥ Système de refroidissement
- ⑦ Système d'injection de carburant
- ⑧ Système électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles ⑩ à ⑰ représentent ce qui suit:

- ⑩ Entretien sans dépose du moteur
- ⑪ Liquide de remplissage
- ⑫ Lubrifiant
- ⑬ Outils spéciaux
- ⑭ Couples de serrage
- ⑮ Limite d'usure, jeu
- ⑯ Régime du moteur
- ⑰ Données électriques

Les symboles graphiques ⑱ à ㉓ dans les vues en éclaté indiquent le type de lubrifiant et les points à lubrifier.

- ⑱ Huile de moteur
- ⑲ Huile de transmission
- ⑳ Huile au bisulfure de molybdène
- ㉑ Graisse pour roulements de roue
- ㉒ Graisse à base de savon au lithium
- ㉓ Graisse au bisulfure de molybdène

Les symboles ㉔ à ㉕ dans les vues en éclaté indiquent ce qui suit.

- ㉔ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®).
- ㉕ Remplacer la pièce.

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	1
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES .....	1
CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR .....	1
CARACTÉRISTIQUES DE LA PARTIE CYCLE .....	2
CARACTÉRISTIQUES DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE .....	4
COUPLES DE SERRAGE .....	5
COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR .....	5
COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE CYCLE .....	5
POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS .....	6
POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS DE LA PARTIE CYCLE .....	6
CHEMINEMENT DES CÂBLES .....	7
<b>CONTRÔLES ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES</b> .....	10
INTRODUCTION .....	10
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES .....	10
CARÉNAGES ET CACHES .....	12
CARÉNAGES .....	12
CACHES .....	15
<b>PARTIE CYCLE</b> .....	16
FREINS AVANT ET ARRIÈRE .....	16
PLAQUETTES DE FREIN ARRIÈRE .....	16
ÉTRIER DE FREIN ARRIÈRE .....	17
FOURCHE .....	19
REPOSE DES BRAS DE FOURCHE .....	20
TRANSMISSION PAR CARDAN .....	22
<b>MOTEUR</b> .....	24
ARBRES À CAMES .....	24
ARBRES À CAMES .....	24
<b>SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT</b> .....	26
SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT .....	26
FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE DÉTECTION DES PANNES DU BLOC DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE .....	26



## CARACTÉRISTIQUES

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Éléments	Standard	Limite
<b>Code du modèle</b>	5JW4 (pour l'Europe) 5JW5 (pour la France) 5JW6 (pour l'Océanie)	---- ---- ----

### CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR

Éléments	Standard	Limite
<b>Carburant</b>		
Carburant recommandé	Essence normale sans plomb uniquement (pour l'Europe) Essence normale uniquement (pour l'Océanie)	---- ----
Capacité du réservoir		
Total (avec la réserve)	25 L	----
Réserve uniquement	5 L	----
<b>Filtre à huile</b>		
Type de filtre à huile	Cartouche (papier)	----
Pression d'ouverture du clapet de dérivation	78,4 à 117,6 kPa (0,78 à 1,18 kg/cm <sup>2</sup> , 0,78 à 1,18 bar)	----
<b>Circuit de refroidissement</b>		
Capacité du radiateur	3,3 L	----
Pression d'ouverture du bouchon de radiateur	93,3 à 122,7 kPa (0,93 à 1,23 kg/cm <sup>2</sup> , 0,93 à 1,23 bar)	----
Pression de la soupape de sécurité	4,9 kPa (0,05 kg/cm <sup>2</sup> , 0,05 bar)	----
Faisceau de radiateur		
Largeur	360 mm	----
Hauteur	295,8 mm	----
Profondeur	27 mm	----
Vase d'expansion		
Capacité	0,25 L	----
<Entre niveaux minimum et maximum>	0,15 L	----
Pompe à eau		
Type de pompe à eau	Pompe centrifuge à aspiration unique	----
Rapport de démultiplication	75/48 × 25/28 (1,395)	----
Inclinaison maximale d'arbre de turbine	----	0,15 mm
Mesure B	24,997 ~ 25,097 mm	23,997 mm
<b>Injecteurs de carburant</b>		
Modèle	INP-732	----
Fabricant	NIPPON INJECTOR	----
Quantité	4	----



CARACTÉRISTIQUES DE LA PARTIE CYCLE

Éléments	Standard	Limite
<b>Roue avant</b>		
Type de roue	Roue coulée	----
Jante		
Taille	17M/C × MT3,50 17 × MT3,50	---- ----
Matériau	Aluminium	----
Débattement de roue	135 mm	----
Voilure de roue		
Limite de voilure radiale de roue	----	1 mm
Limite de voilure latérale de roue	----	0,5 mm
<b>Roue arrière</b>		
Type de roue	Roue coulée	----
Jante		
Taille	17M/C × MT5,50 17 × MT5,50	---- ----
Matériau	Aluminium	----
Débattement de roue	125 mm	----
Voilure de roue		
Limite de voilure radiale de roue	----	1 mm
Limite de voilure latérale de roue	----	0,5 mm
<b>Pneu avant</b>		
Type de pneu	Sans chambre (Tubeless)	----
Taille	120/70ZR 17M/C (58W) 120/70ZR 17 (58W)	---- ----
Modèle (fabricant)	MEZ4J FRONT (METZELER)/ BT020F N (BRIDGESTONE)	----
Pression de gonflage (à froid)		
0 à 90 kg	250 kPa (2,5 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)	----
90 à 208 kg	250 kPa (2,5 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)	----
Conduite à grande vitesse	250 kPa (2,5 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)	----
Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement	----	1,6 mm
<b>Pneu arrière</b>		
Type de pneu	Sans chambre (Tubeless)	----
Taille	180/55ZR 17M/C (73W) 180/55ZR 17 (73W)	---- ----
Modèle (fabricant)	MEZ4J (METZELER)/ BT020R N (BRIDGESTONE)	----
Pression de gonflage (à froid)		
0 à 90 kg	250 kPa (2,5 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)	----
90 à 208 kg	290 kPa (2,9 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,9 bar)	----
Conduite à grande vitesse	290 kPa (2,9 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,9 bar)	----
Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement	----	1,6 mm

## CARACTÉRISTIQUES DE LA PARTIE CYCLE

**SPEC**


Éléments	Standard	Limite
<b>Suspension arrière</b>		
Type de suspension	Bras oscillant (suspension à liaison)	----
Type de combiné ressort-amortisseur arrière	Ressort hélicoïdal/amortisseur hydraulique et à gaz	----
Course de combiné ressort-amortisseur arrière	60 mm	----
Ressort supérieur		
Longueur libre	155,5 mm	152,39 mm
Longueur monté	138,1 mm	----
Ressort inférieur		
Longueur libre	78 mm	76,44 mm
Longueur monté	65,4 mm	----
Constante de ressort (K1)	71,6 N/mm (7,16 kgf/mm)	----
Course du ressort (K1)	0 à 31,3 mm	----
Constante de ressort (K2)	102 N/mm (10,2 kgf/mm)	----
Course du ressort (K2)	31,3 à 60,0 mm	----
Ressort disponible en option	Non	----
Pression d'air/gaz de précontrainte de ressort standard	1.200 kPa (12,0 kg/cm <sup>2</sup> , 12,0 bar)	----
Positions de réglage de précontrainte de ressort		
Pilote uniquement	SOFT (souple)	----
Avec passager ou charge	HARD (ferme)	----
Positions de réglage de l'amortissement à la détente		
Minimum*	20	----
Standard*	10	----
Maximum*	3	----
* Visser à fond et compter à partir de cette position.		



CARACTÉRISTIQUES DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE

Éléments	Standard	Limite
<b>Système d'allumage</b>		
Type de système d'allumage	Allumage à bobine transistorisée (numérique)	----
Avance à l'allumage	5° av. PMH à 1.050 tr/mn	----
Type d'avance à l'allumage	Électrique	----
Résistance de la bobine d'excitation/ couleur	420,8 à 569,3 $\Omega$ /Gy-B	----
Modèle de bloc d'allumage à bobine transistorisée (fabricant)	F8T911 (MITSUBISHI) (pour l'Europe) F8T912 (MITSUBISHI) (pour la France) F8T913 (MITSUBISHI) (pour l'Océanie)	---- ---- ----
<b>Fusibles (intensité <math>\times</math> quantité)</b>		
Fusible principal	50 A $\times$ 1	----
Fusible du système d'injection de carburant	15 A	----
Fusible de phare	25 A $\times$ 1	----
Fusible du système de signalisation	15 A $\times$ 1	----
Fusible d'allumage	10 A $\times$ 1	----
Fusible du moteur de ventilateur du radiateur	15 A $\times$ 1	----
Fusible des feux de détresse	7,5 A	----
Fusible des feux de stationnement	10 A	----
Fusible de sécurité (compteur kilo- métrique et montre)	10 A	----
Fusible du moteur de bulle	2 A	----
Fusible de réserve	25 A, 15 A, 10 A $\times$ 1 7,5 A $\times$ 1 (pour l'Europe) 2,0 A $\times$ 1 (pour l'Océanie)	---- ---- ----

**COUPLES DE SERRAGE****COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR**

Pièce à serrer	Nom de pièce	Dia- mètre de filet	Qté	Couples de serrage		Remarques
				Nm	m·kgf	
Capuchon du tendeur de chaîne de distribu- tion	Boulon	M6	1	7	0,7	

**COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE CYCLE**

Pièce à serrer	Diamè- tre de filet	Couples de serrage		Remarques
		Nm	m·kgf	
Boulon de fixation d'étrier de frein arrière	M10	27	2,7	

POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS

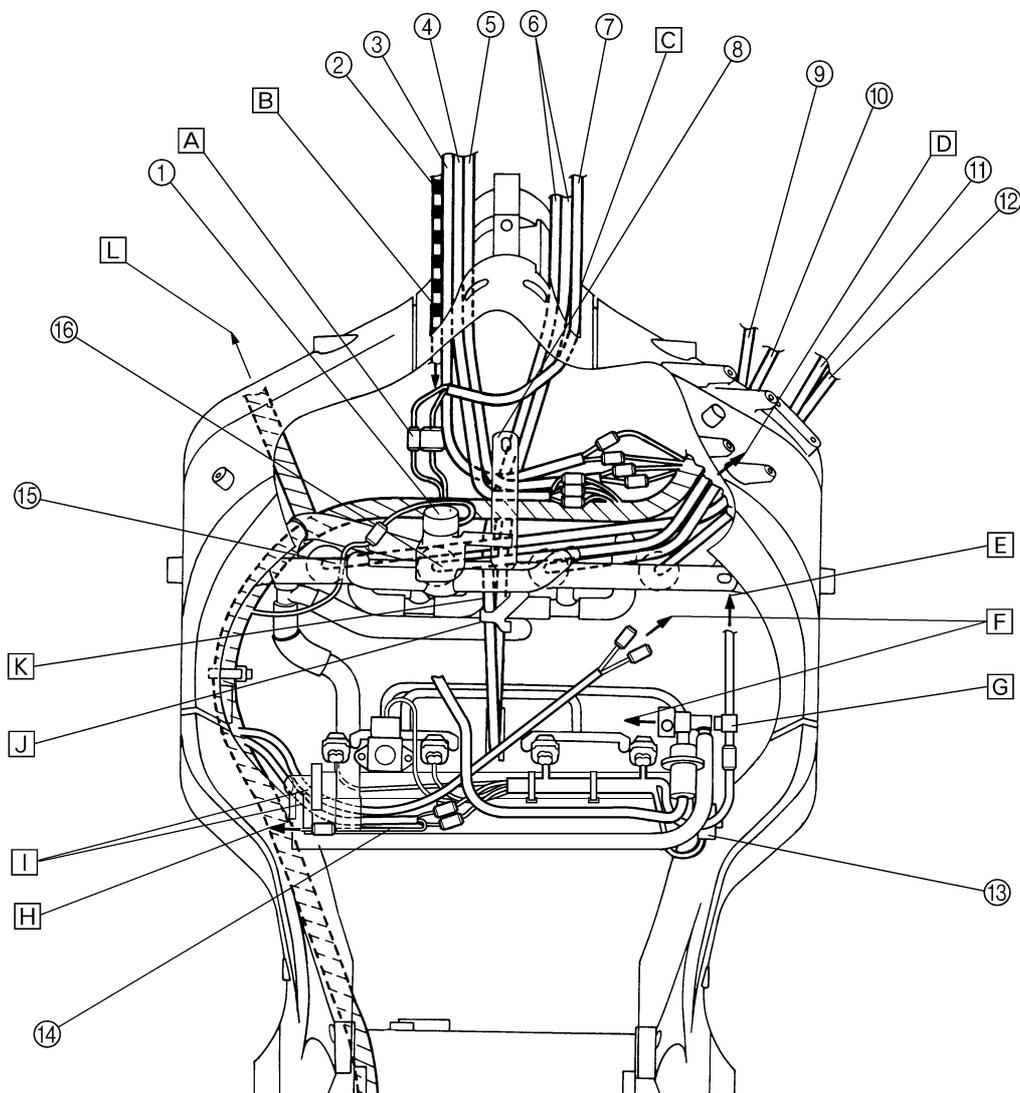
POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS DE LA PARTIE CYCLE

Endroit à lubrifier	Lubrifiant
Roulements de direction et cages de roulements (supérieur et inférieur)	
Bague d'étanchéité de roue avant (droite et gauche)	
Bague d'étanchéité de roue arrière	
Bague d'étanchéité de moyeu d'entraînement de roue arrière	
Plan de joint du moyeu d'entraînement de roue arrière	
Pivot de pédale de frein arrière	
Articulation du repose-pied	
Articulation de la béquille centrale et surface coulissante	
Articulation de béquille latérale et pièces mobiles métalliques	
Surface interne de la poignée des gaz	
Vis-pivot de levier de frein et surface de contact	
Vis-pivot de levier d'embrayage et surface de contact	
Bague d'étanchéité du combiné ressort-amortisseur arrière	
Roulement du combiné ressort-amortisseur arrière	
Entretoise du combiné ressort-amortisseur arrière	
Axe	
Roulement de bras de raccordement	
Entretoise (bras relais et bras de raccordement)	
Bague d'étanchéité (bras relais et bras de raccordement)	
Surface intérieure de la couronne de couple conique arrière	
Rondelle de butée (couronne de couple conique arrière)	
Roulement (couronne de couple conique arrière)	
Roulement (pignon d'attaque de couple conique arrière)	



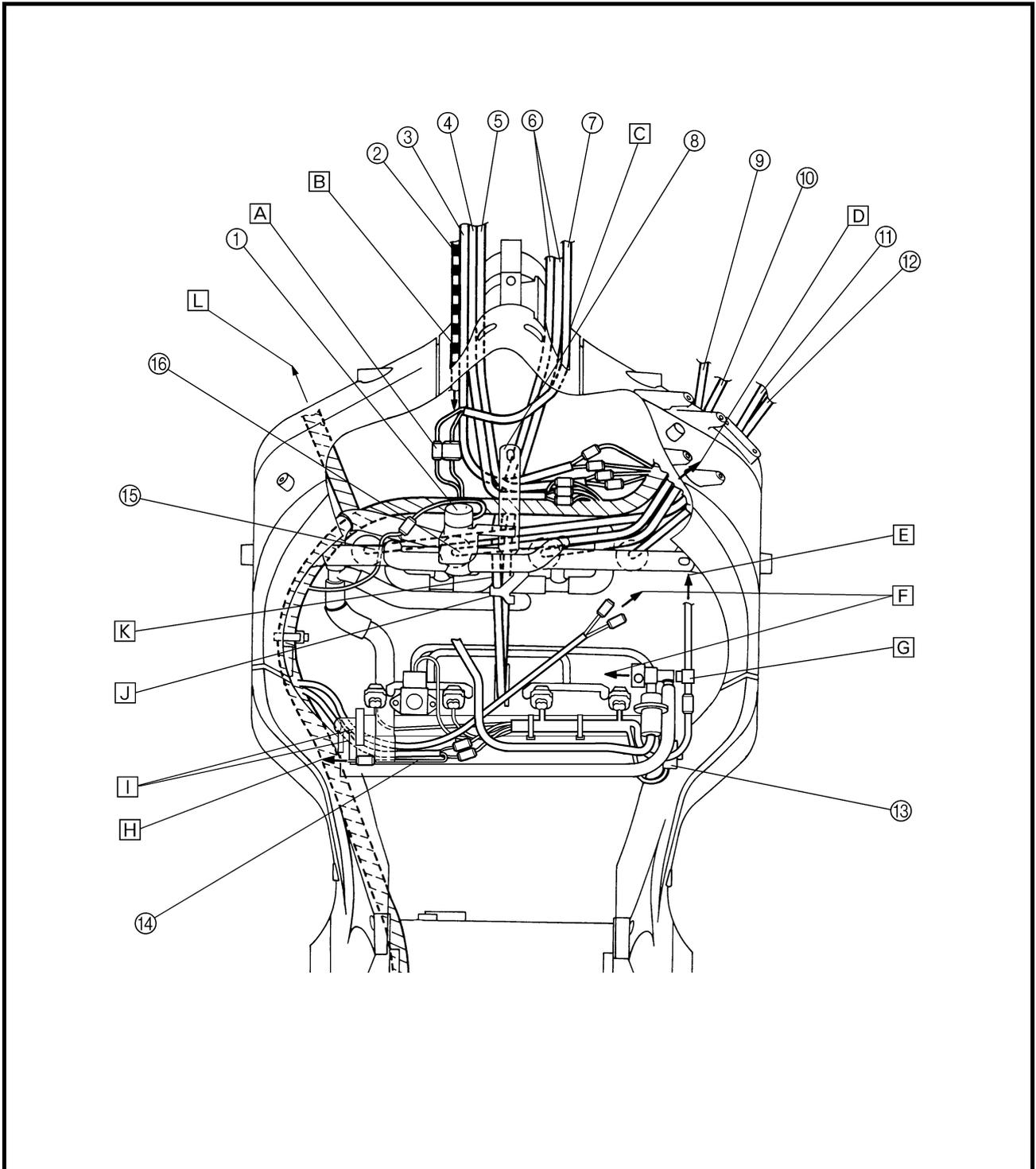
## CHEMINEMENT DES CÂBLES

- |  |   |
|--|---|
| ① Clapet de coupure d'air              | ⑩ Fil de bougie n°2                       |
| ② Câble d'embrayage                    | ⑪ Fil de bougie n°1                       |
| ③ Fil du combiné de contacteurs gauche | ⑫ Fil de bougie n°4                       |
| ④ Fil de phare                         | ⑬ Capteur de position du papillon des gaz |
| ⑤ Fil de contacteur à clé              | ⑭ Fil de contacteur de béquille latérale  |
| ⑥ Câble des gaz                        | ⑮ Fil de bougie n°1                       |
| ⑦ Fil du combiné de contacteurs droit  | ⑯ Fil de bougie n°4                       |
| ⑧ Support de cadre en T                |   |
| ⑨ Fil de bougie n°3                    |   |





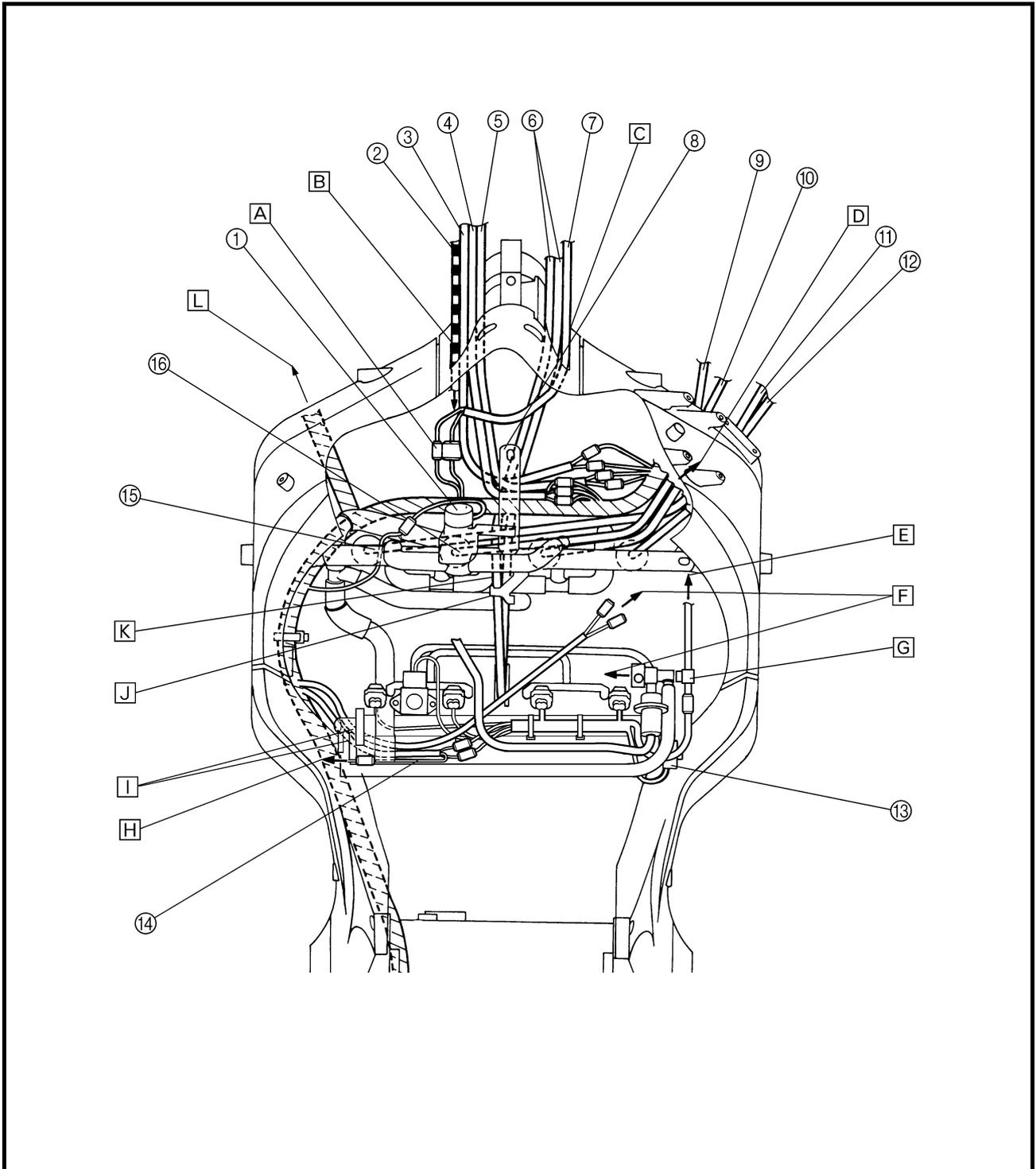
- A Connecter le faisceau de fils et le fil du combiné de contacteurs droit.
- B Faire passer le fil du combiné de contacteurs gauche, le fil du contacteur à clé, le fil de phare et le câble d'embrayage à travers l'orifice sur le côté gauche du cadre.
- C Faire passer les câbles des gaz et du combiné de contacteurs droit à travers l'orifice sur le côté droit du cadre.
- D Vers la fente gauche inférieure du cache
- E Vers le capteur d'identification des cylindres
- F Vers le réservoir de carburant
- G Faire passer le fil du capteur d'identification des cylindres à travers le guide de fils du corps de commande des gaz.
- H Vers le fil de contacteur de béquille latérale.
- I Faire passer le fil du capteur d'identification des cylindres sous la durit de carburant puis vers le faisceau de fils.





- J** Caler les câbles des gaz avec le support en T situé derrière le guide de câbles.

**K** Faire passer les câbles des gaz sous les fils des bougies n°1, 2, 3, et 4, et sous le faisceau de fils, le fil du phare, le fil du contacteur à clé, le fil du combiné de contacteurs droit et le fil du combiné de contacteurs gauche. Installer le thermostat, la protection anti-chaueur, les câbles des gaz, les fils des bougies, les faisceaux de fils, et le clapet de coupure d'air sous le guide des câbles dans l'ordre prescrit.
- L** Vers la fente gauche du cache



## CONTRÔLES ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

### INTRODUCTION

Ce chapitre explique tous les procédés nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédés d'entretien préventif, on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service du véhicule. Ces informations sont valables pour les véhicules déjà en service ainsi que pour les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

### ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES

**N.B.:**

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1	* <b>Canalisation de carburant</b>	• S'assurer que les durits d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	<b>Bougies</b>	• Contrôler l'état. • Nettoyer et régler l'écartement des électrodes. • Remplacer.		√		√		
3	* <b>Soupapes</b>	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	<b>Tous les 40.000 km</b>					
4	<b>Élément du filtre à air</b>	• Nettoyer. • Remplacer.		√		√		
5	* <b>Embrayage</b>	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 11.)	√	√	√	√	√	
6	* <b>Frein avant</b>	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 11.) • Remplacer les plaquettes de frein.	√	√	√	√	√	√
7	* <b>Frein arrière</b>	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 11.) • Remplacer les plaquettes de frein.	√	√	√	√	√	√
8	* <b>Durits de frein</b>	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement). • Remplacer. (Voir N.B. à la page 11.)		√	√	√	√	√
9	* <b>Roues</b>	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
10	* <b>Pneus</b>	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
11	* <b>Roulements de roue</b>	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
12	* <b>Bras oscillant</b>	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu des points pivots n'est pas excessif. • Enduire de graisse à base de savon au lithium.		√	√	√	√	
13	* <b>Roulements de direction</b>	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Enduire de graisse à base de savon au lithium.	√	√	√	√	√	

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES

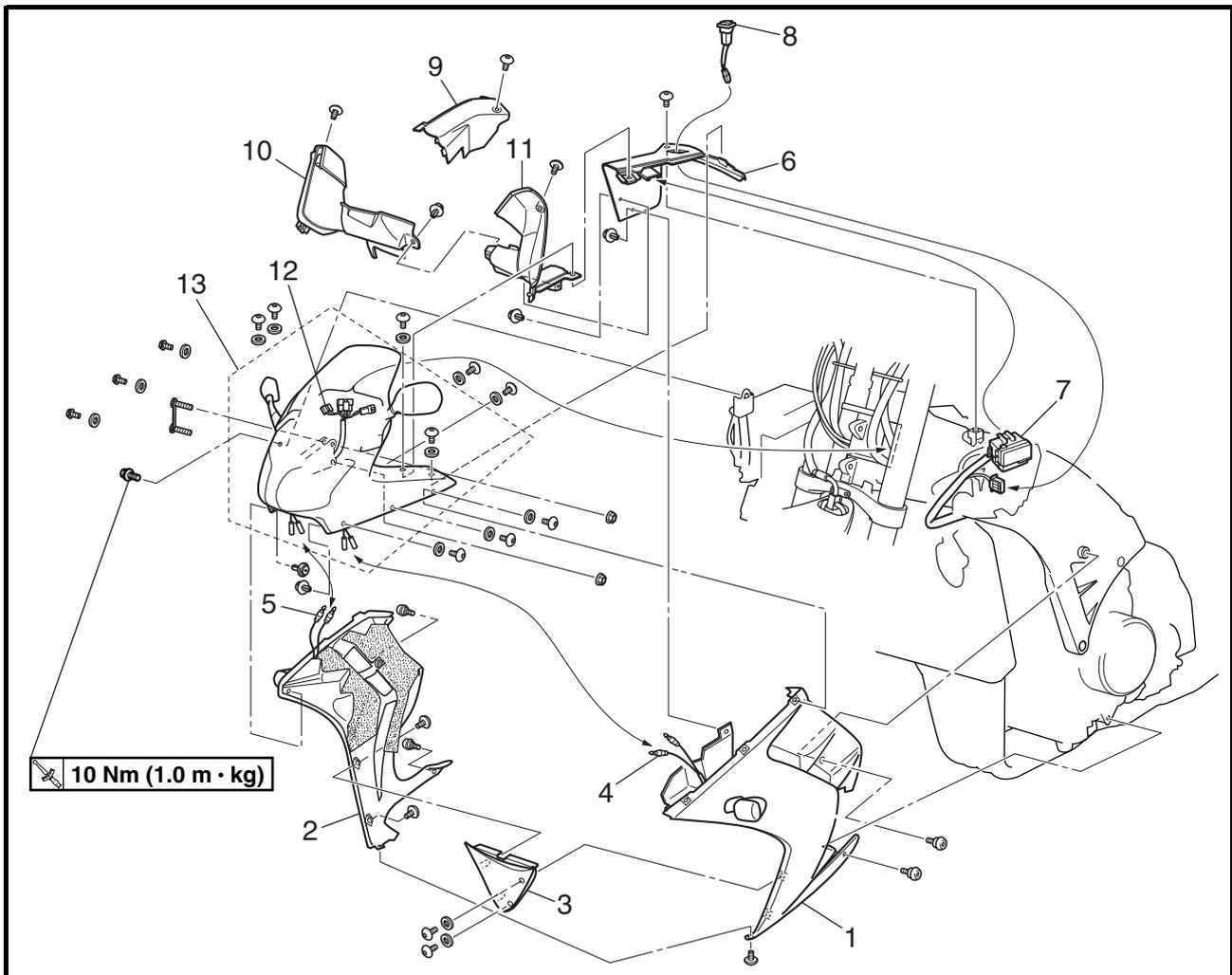


N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
14 *	Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
15	Béquille latérale/ béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
16 *	Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
17 *	Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	
18 *	Combiné ressort/ amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	
19 *	Articulations de bras relais et de bras de raccorde- ment de suspension arrière	• Contrôler le fonctionnement.		√	√	√	√	
		• Enduire de graisse à base de savon au lithium.			√		√	
20 *	Système d'injection électronique de car- burant	• Régler le régime de ralenti et la synchronisation des carburateurs.	√	√	√	√	√	√
21	Huile moteur	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	√	√	√	√	√	√
22	Cartouche du filtre à huile moteur	• Remplacer.	√		√		√	
23 *	Circuit de refroidis- sement	• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	√
		• Changer.	<b>Tous les 3 ans</b>					
24	Huile du couple conique arrière	• Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. • Changer.	√	√	√	√	√	
25 *	Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
26	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
27 *	Boîtier de poignée des gaz et câble des gaz	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		√	√	√	√	√
28 *	Pot et tube d'échap- pement	• Contrôler le serrage de la vis du collier.	√	√	√	√	√	
29 *	Éclairage, signalisa- tion et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

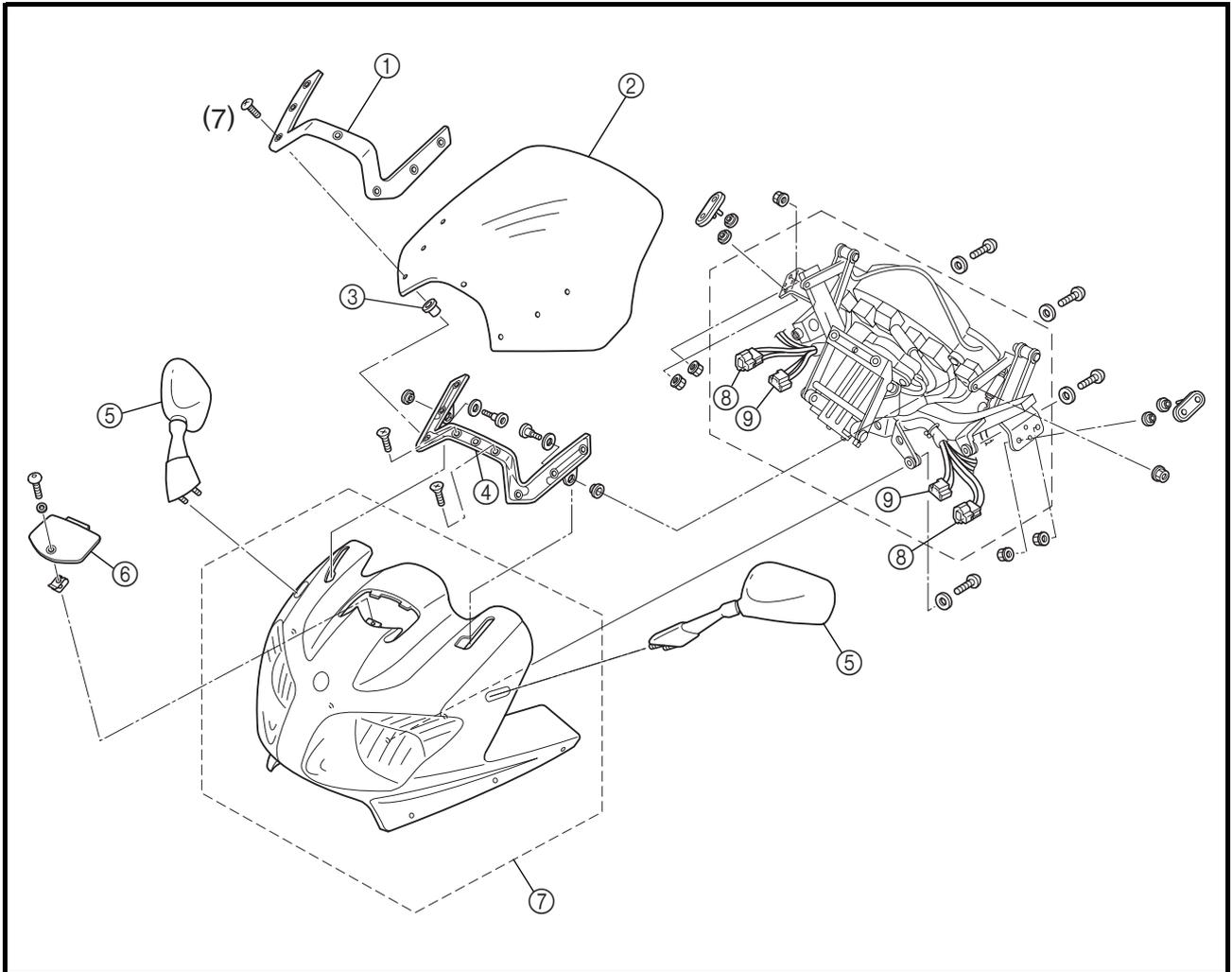
## N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques et de l'embrayage
  - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et d'embrayage et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
  - Remplacer tous les deux ans les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers de frein, du maître-cylindre et du récepteur hydraulique d'embrayage, ainsi que le liquide de frein et d'embrayage.
  - Remplacer les durits d'embrayage et de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

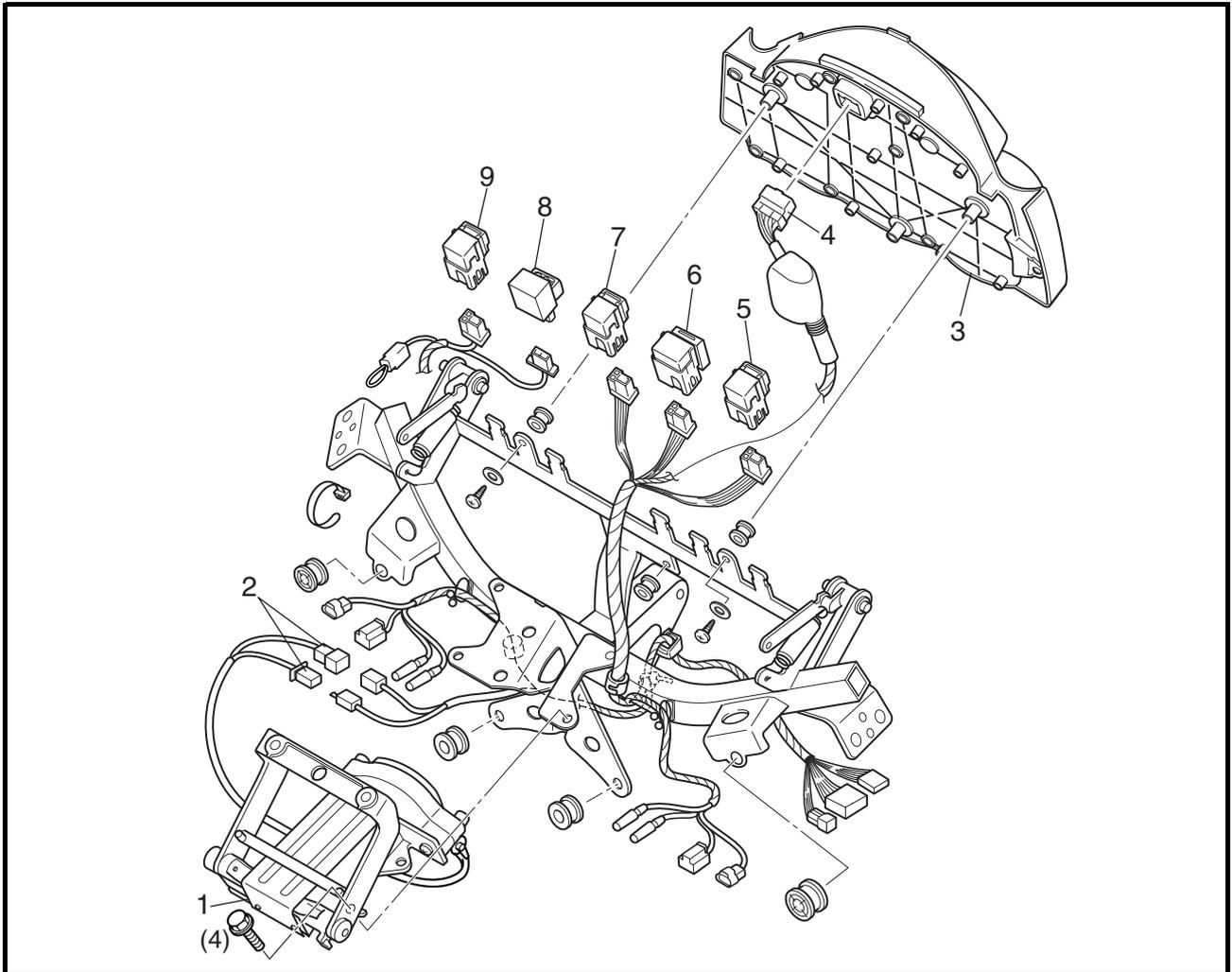
**CARÉNAGES ET CACHES**  
**CARÉNAGES**



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des carénages</b> Selle du pilote, réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit. Se reporter à "SELLES ET RÉSERVOIR DE CARBURANT". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
1	Carénage latéral gauche	1	
2	Carénage latéral droit	1	
3	Carénage inférieur avant	1	
4	Connecteur de clignotant avant gauche	2	
5	Connecteur de clignotant avant droit	2	
6	Cache intérieur gauche (carénage avant)	1	
7	Boîte à fusibles	1	
8	Contacteur des feux de détresse	1	
9	Cache intérieur droit (carénage avant)	1	
10	Cache intérieur avant-droit (carénage avant)	1	
11	Cache intérieur avant-gauche (carénage avant)	1	
12	Fiche rapide du faisceau de fils secondaire	3	
13	Carénage avant complet	1	
			Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

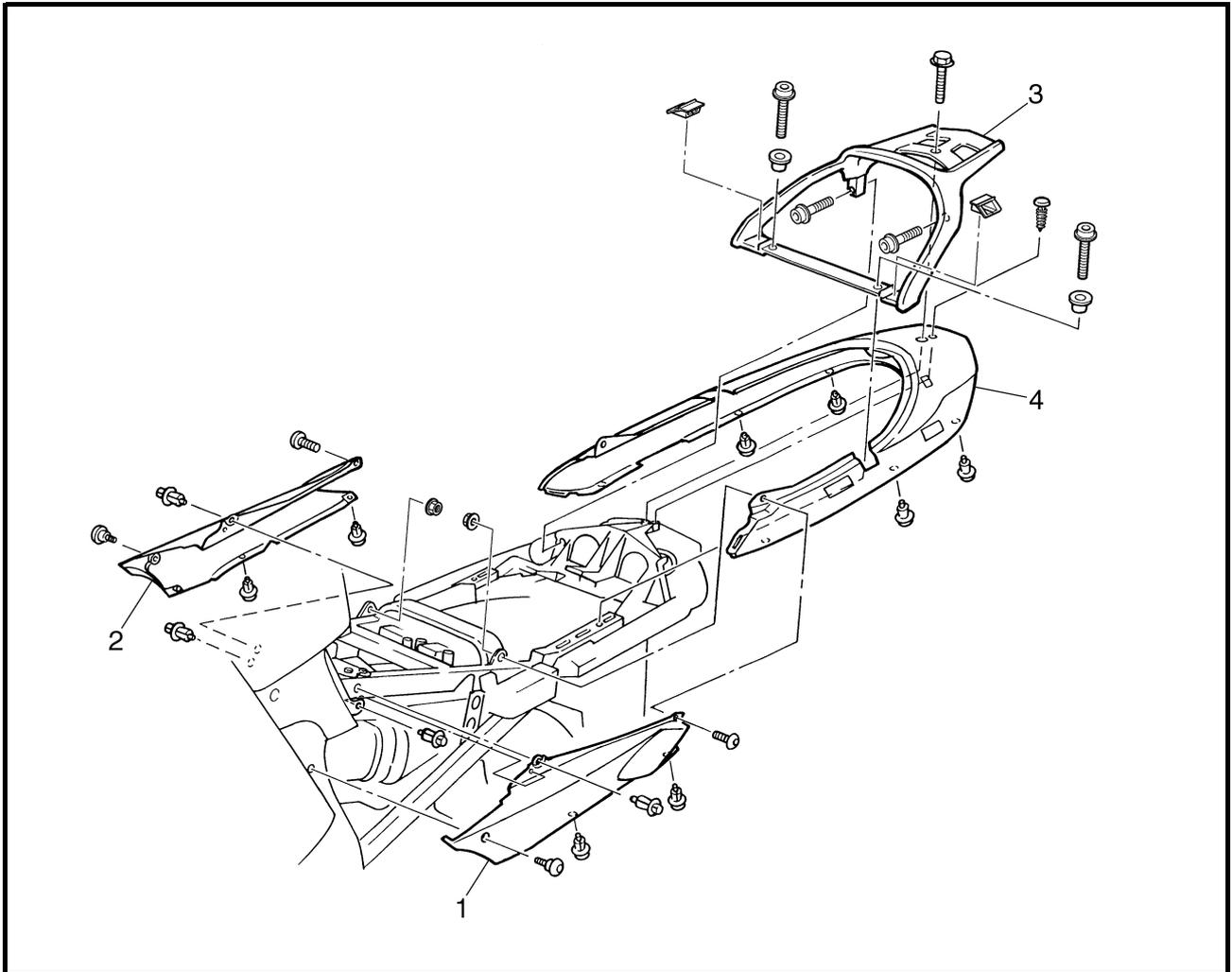


Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Démontage du carénage avant complet</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
①	Support extérieur de la bulle	1	
②	Bulle	1	
③	Œillet	7	
④	Support intérieur de la bulle	1	
⑤	Rétroviseur (gauche et droite)	2	
⑥	Cache	1	
⑦	Carénage avant	1	
⑧	Fiche rapide de veilleuse	2	
⑨	Fiche rapide de phare	2	
			Pour le remontage, suivre les étapes du démontage dans l'ordre inverse.



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du mécanisme d'entraînement de la bulle, du tableau de bord et des relais</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
1	Mécanisme d'entraînement de la bulle	1	
2	Fiche rapide du mécanisme d'entraînement de la bulle	2	
3	Tableau de bord	1	
4	Fiche rapide des instruments	1	
5	Relais 1 du phare	1	
6	Relais 2 du phare	1	
7	Relais du système d'injection de carburant	1	
8	Relais des clignotants	1	
9	Relais du moteur de ventilateur	1	
			Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

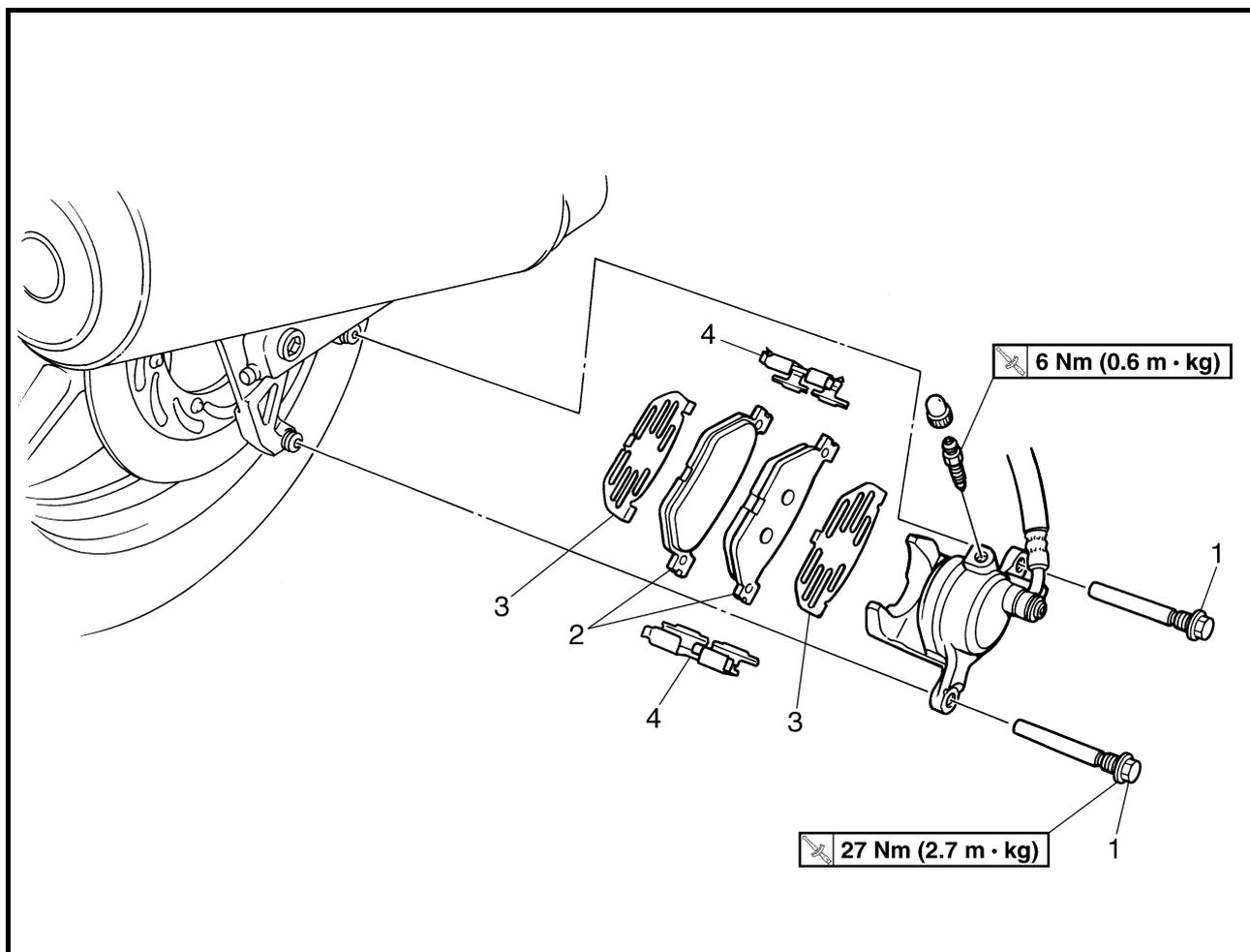
## CACHES



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des caches</b> Selles		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit. Se reporter à "SELLES ET RÉSERVOIR DE CARBURANT". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
1	Cache latéral gauche	1	
2	Cache latéral droit	1	
3	Porte-bagages arrière	1	
4	Cache arrière	1	
			Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

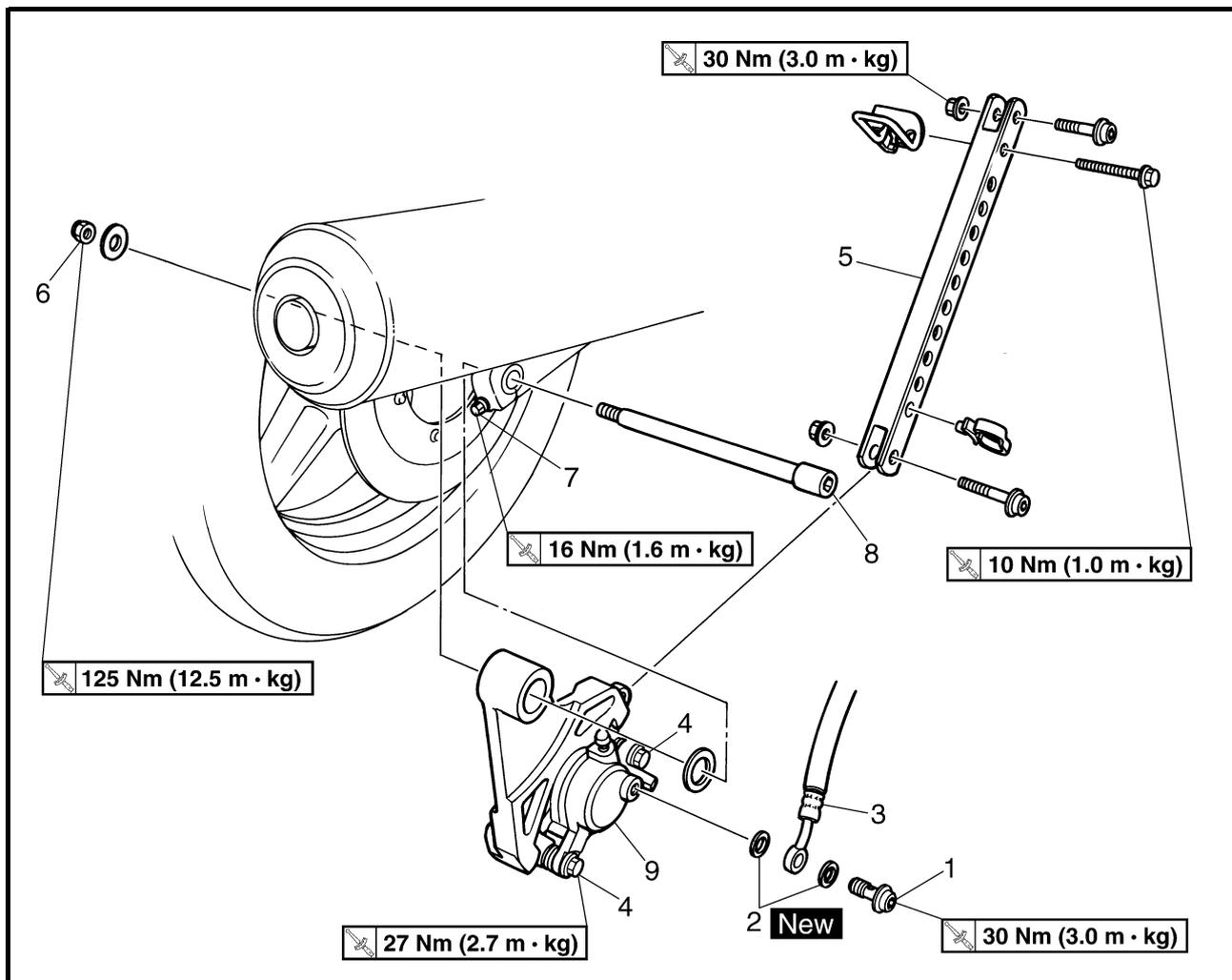
**PARTIE CYCLE**

**FREINS AVANT ET ARRIÈRE**  
**PLAQUETTES DE FREIN ARRIÈRE**

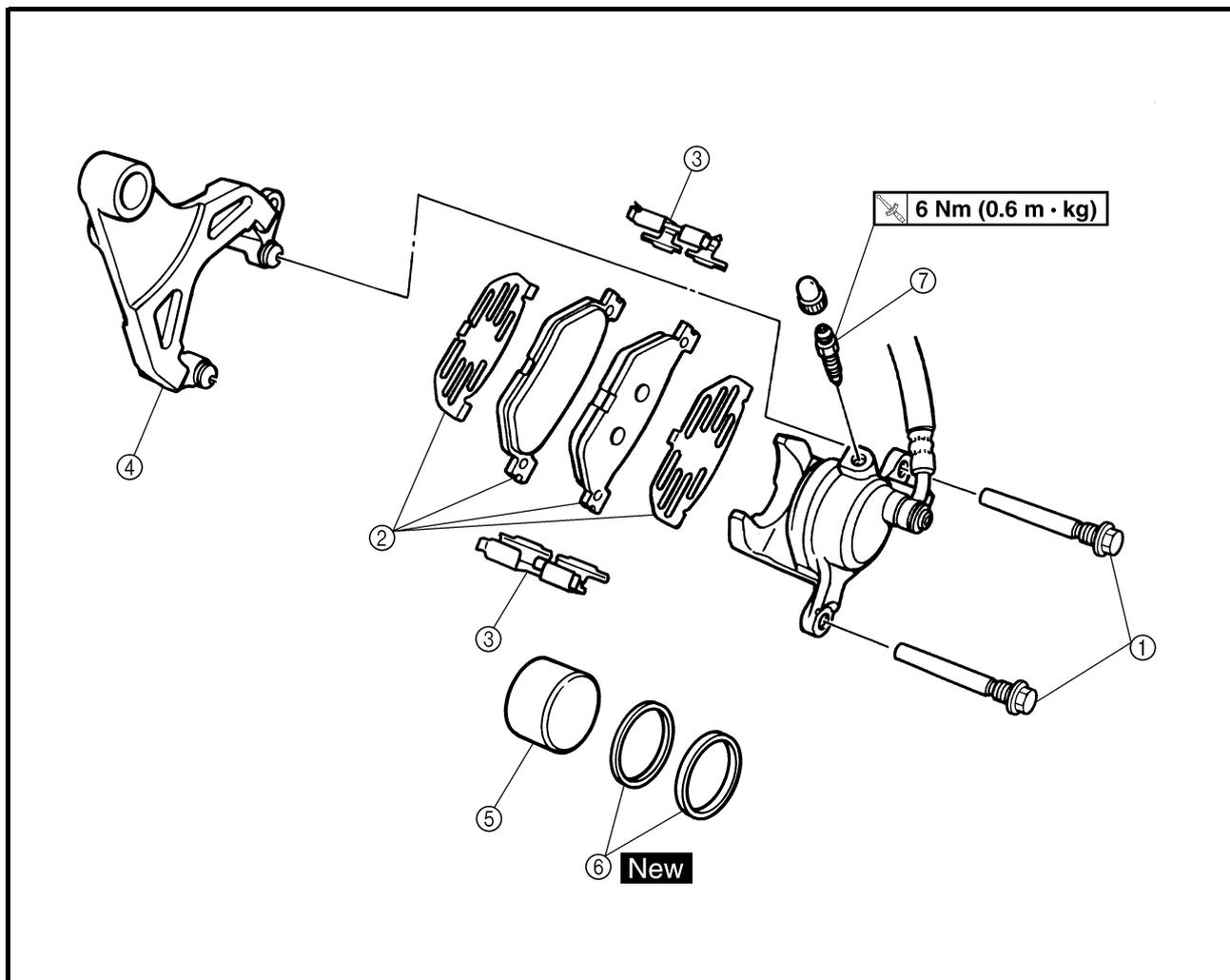


Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des plaquettes de frein arrière</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
1	Boulon de retenue	2	
2	Plaquette de frein	2	
3	Cale de plaquette de frein	2	
4	Vis de purge	1	
			Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

ÉTRIER DE FREIN ARRIÈRE

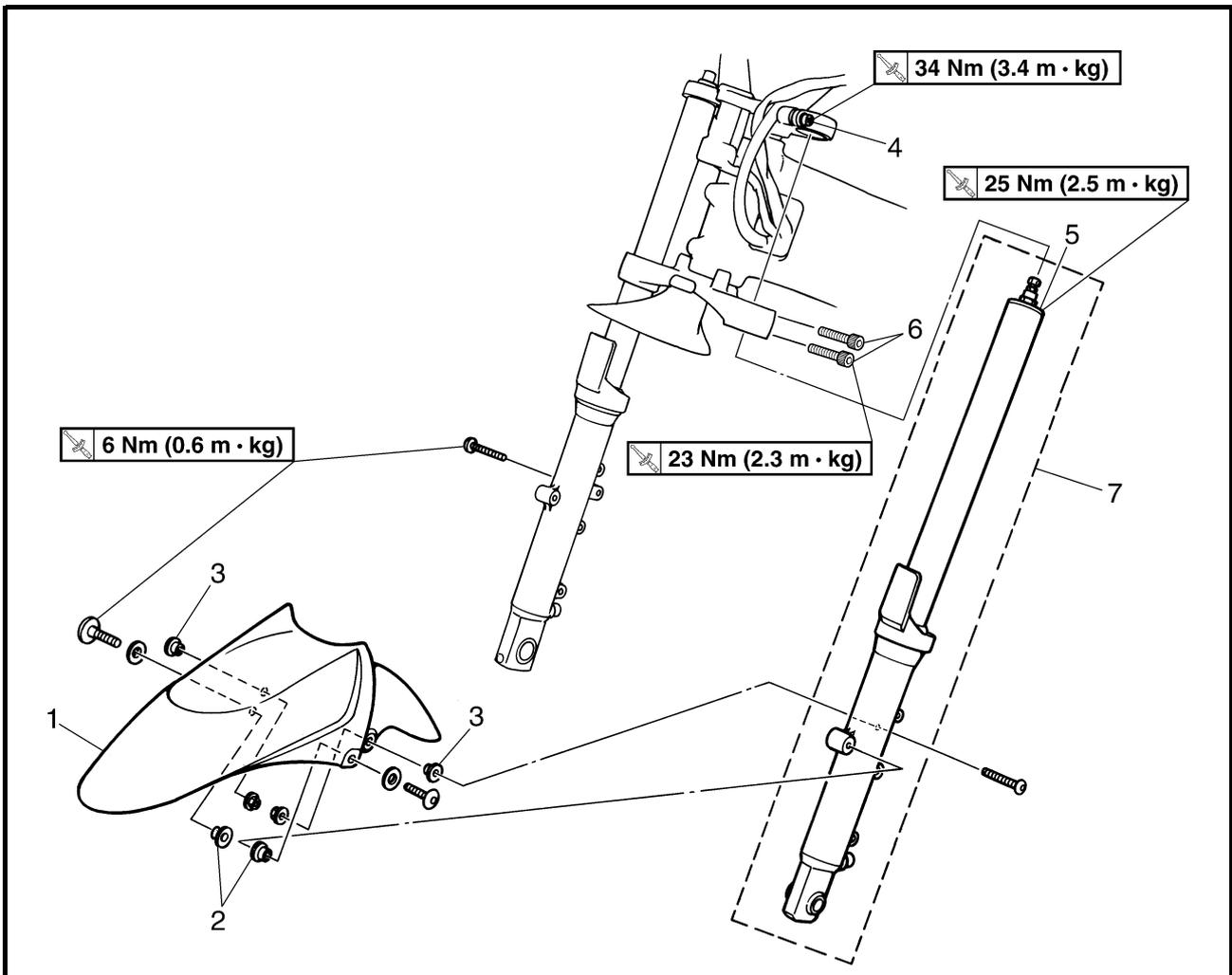


Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose de l'étrier de frein arrière</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
	Liquide de frein		Vidanger.
1	Boulon de raccord	1	Déconnecter. Se reporter à "DÉMONTAGE/MONTAGE ET REPOSE DE L'ÉTRIER DE FREIN ARRIÈRE". (N° de manuel: 5JW1-AF1)  Desserrer.  Desserrer.  Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.
2	Rondelle en cuivre	2	
3	Durit de frein	1	
4	Boulon de retenue	2	
5	Bras d'ancrage de frein	1	
6	Écrou d'axe de roue	1	
7	Boulon de pincement d'axe de roue	1	
8	Axe de roue arrière	1	
9	Étrier de frein	1	



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Démontage de l'étrier de frein arrière</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
①	Boulon de retenue	2	Se reporter à "DÉMONTAGE DE L'ÉTRIER DE FREIN ARRIÈRE". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
②	Plaquette de frein/cale de plaquette	2/2	
③	Ressort de plaquette de frein	2	
④	Support d'étrier de frein arrière	1	
⑤	Piston d'étrier de frein	1	
⑥	Joint de piston d'étrier de frein	2	
⑦	Vis de purge	1	
			Pour le remontage, suivre les étapes du démontage dans l'ordre inverse.

FOURCHE



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des bras de fourche</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit. Procéder comme suit pour chacun des bras de fourche.
	Carénage avant complet		Se reporter à "CARÉNAGES" et "CACHES" au chapitre 3. (N° de manuel: 5JW1-AF1)
	Roue avant		Se reporter à "ROUE ET DISQUES DE FREIN AVANT". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
1	Garde-boue avant	1	
2	Entretoise épaulée	2	
3	Entretoise épaulée	2	
4	Boulon de pincement de té supérieur	1	Desserrer.
5	Bouchon de fourche	1	Desserrer.
6	Boulon de pincement de té inférieur	2	Desserrer.
7	Bras de fourche	1	
			Se reporter à "DÉPOSE/REPOSE DES BRAS DE FOURCHE". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
			Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

**REPOSE DES BRAS DE FOURCHE**

Procéder comme suit pour chacun des bras de fourche.

## 1. Monter:

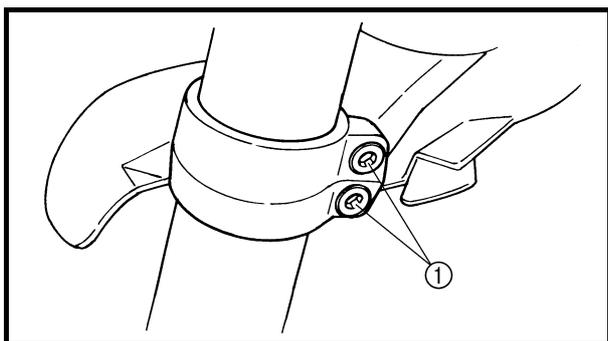
- bras de fourche

**N.B.:**

- S'assurer que l'extrémité du tube plongeur arrive au sommet du té supérieur.
- Serrer provisoirement les boulons de pincement des tés supérieur et inférieur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Veiller à acheminer correctement les durits de frein.



## 2. Serrer:

- boulons de pincement de té inférieur ①

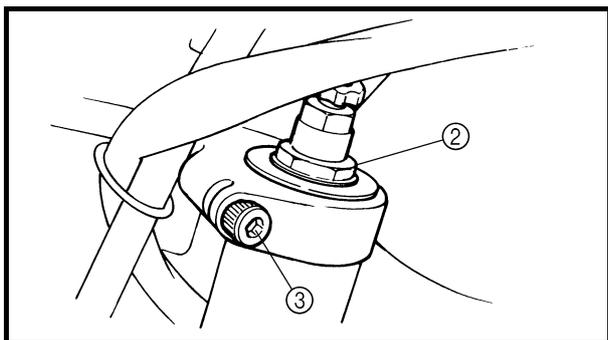
 **23 Nm (2,3 m · kg)**

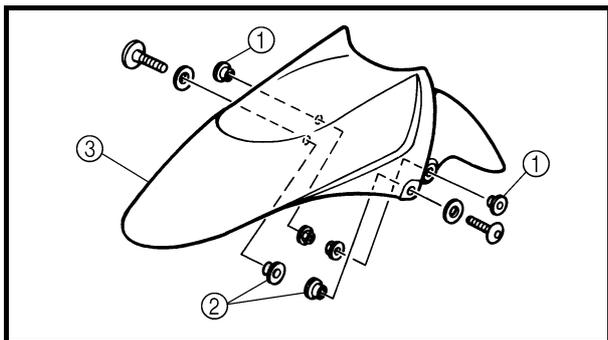
- bouchon de fourche ②

 **25 Nm (2,5 m · kg)**

- boulon de pincement de té supérieur ③

 **34 Nm (3,4 m · kg)**





## 3. Monter:

- entretoise épaulée ①
- entretoise épaulée ②
- garde-boue avant ③
- boulons de garde-boue avant

6 Nm (0,6 m · kg)
-------------------

**N.B.:**

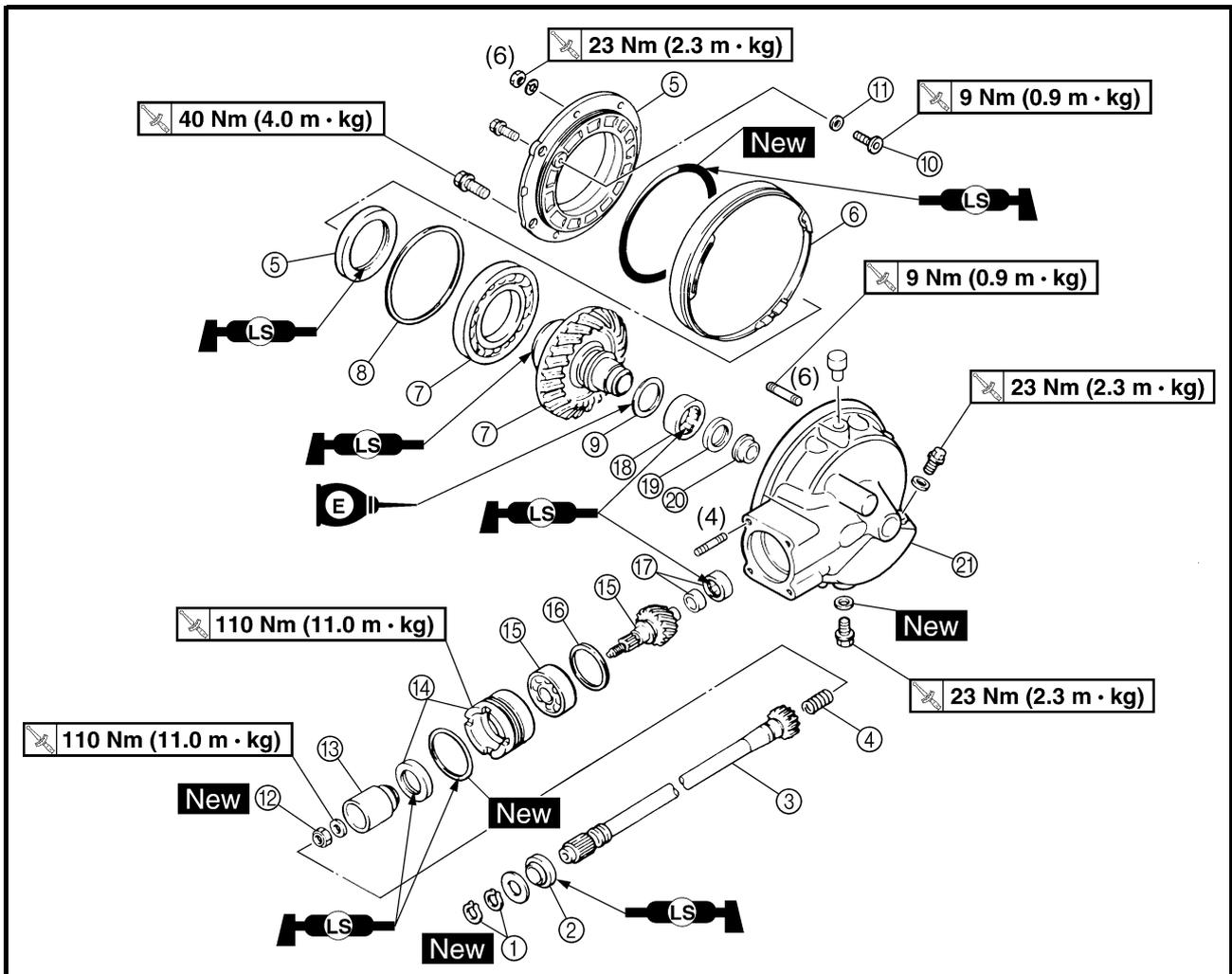
- Poser l'entretoise épaulée ① par le côté extérieur du garde-boue avant.
- Poser l'entretoise épaulée ② par le côté intérieur du garde-boue avant.
- En reposant le garde-boue avant, veiller à ce qu'il n'y ait pas de crasse entre le garde-boue avant et la fourche avant.

## 4. Régler:

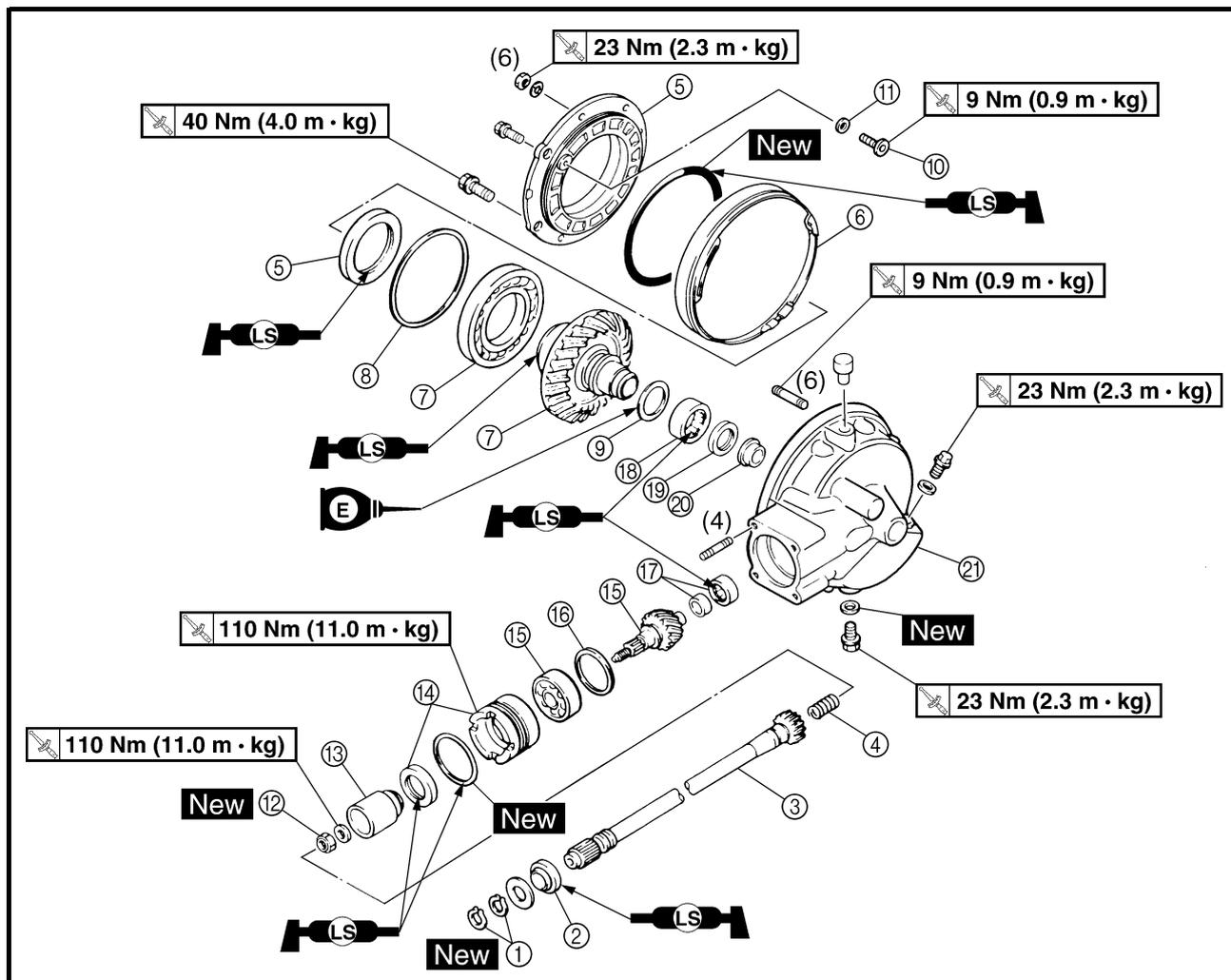
- précontrainte de ressort
- amortissement à la détente
- amortissement à la compression

Se reporter à "RÉGLAGE DES BRAS DE FOURCHE" au chapitre 3. (N° de manuel: 5JW1-AF1)

TRANSMISSION PAR CARDAN



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Démontage du couple conique arrière complet</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
①	Circlip	2	
②	Bague d'étanchéité	1	
③	Arbre de transmission	1	
④	Ressort	1	
⑤	Logement de roulement de la couronne/bague d'étanchéité	1/1	
⑥	Cache antipoussière	1	
⑦	Couronne/roulement	1/1	
⑧	Cale(s) de couronne		
⑨	Rondelle de butée	1	
⑩	Boulon d'arrêt	1	Filet à gauche
⑪	Cale(s) de boulon d'arrêt		
			Se reporter à "ALIGNEMENT DU PIGNON D'ATTACHE ET DE LA COURONNE DU COUPLE CONIQUE ARRIÈRE". (N° de manuel: 5JW1-AF1)



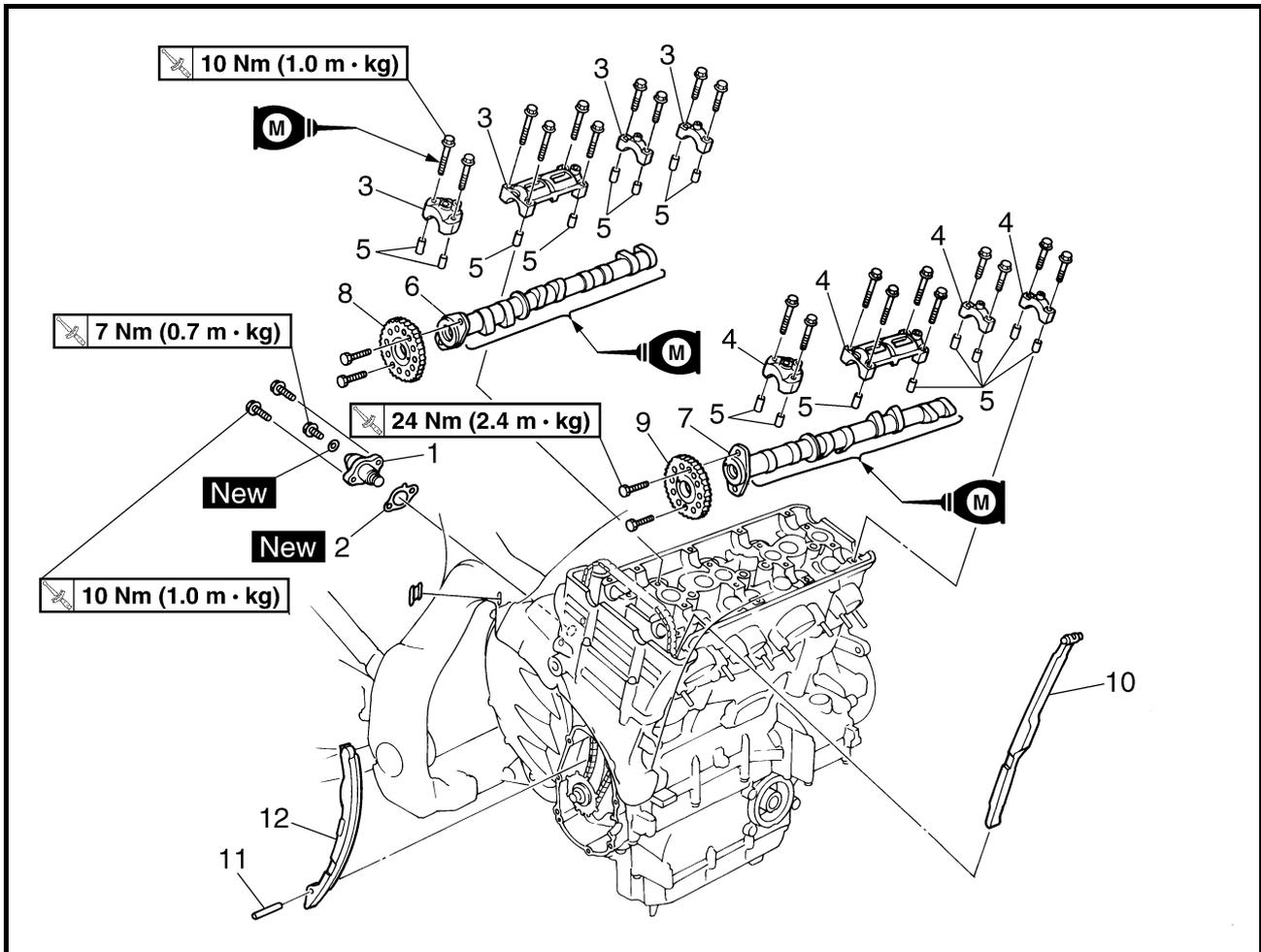
Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques	
⑫	Écrou	1	Filet à gauche	Se reporter à "DÉMONTAGE DU COUPLE CONIQUE ARRIÈRE COMPLET" et "ALIGNEMENT DU PIGNON D'ATTAQUE ET DE LA COURONNE DU COUPLE CONIQUE ARRIÈRE". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
⑬	Moyeu d'accouplement	1		
⑭	Retenue de roulement/bague d'étanchéité	1/1	Filet à gauche	
⑮	Pignon d'attaque de couple conique arrière/roulement	1/1		
⑯	Cale(s) de pignon d'attaque de couple conique arrière			
⑰	Roulement	1		
⑱	Roulement	1		
⑲	Bague d'étanchéité	1		
⑳	Entretoise épaulée	1		
㉑	Carter de couple conique arrière	1		
				Pour le remontage, suivre les étapes du démontage dans l'ordre inverse.



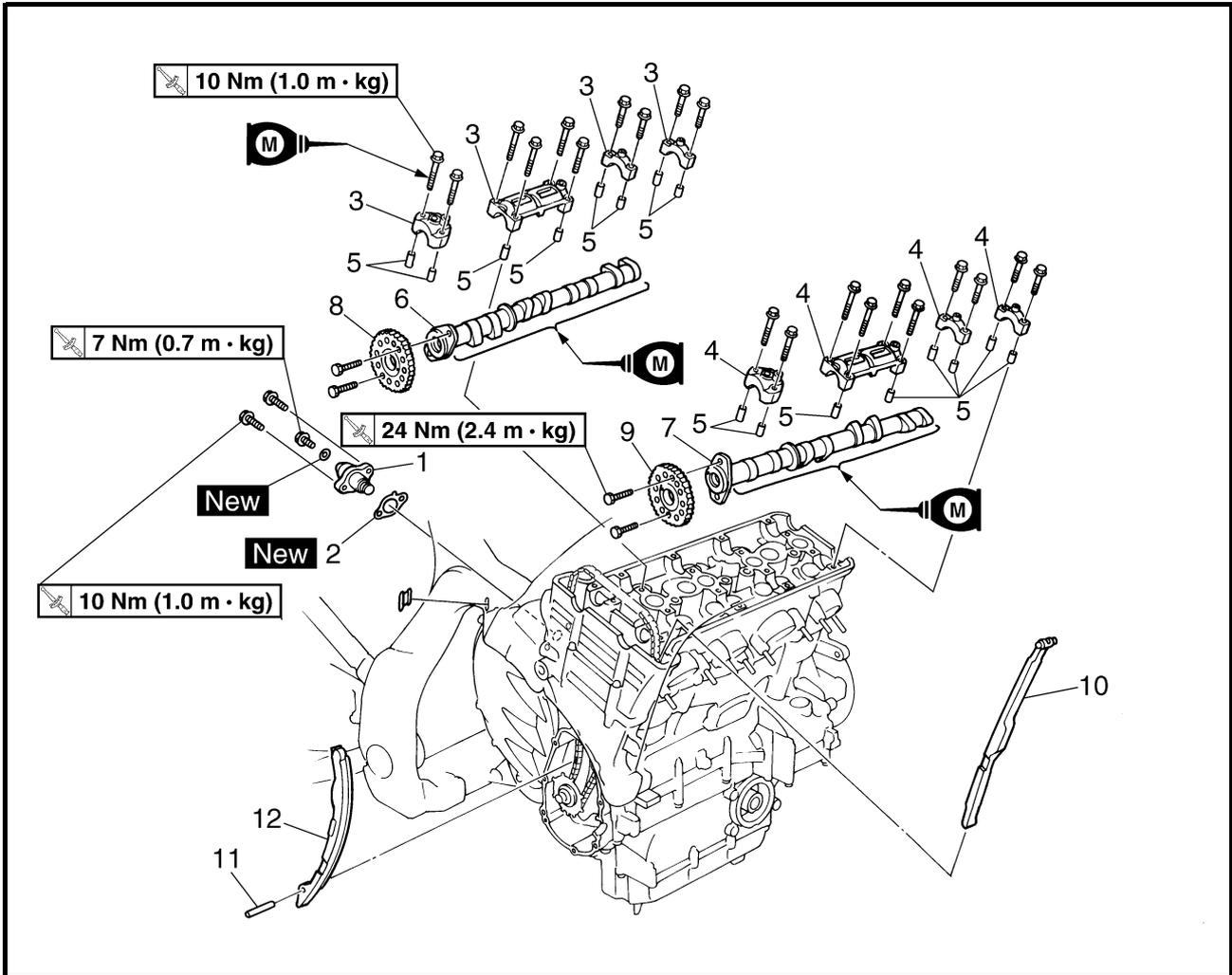
## MOTEUR

## ARBRES À CAMES

## ARBRES À CAMES



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des arbres à cames</b>		Déposer les pièces dans l'ordre prescrit.
	Corps de commande des gaz		Se reporter à "SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT" au chapitre 7. (N° de manuel: 5JW1-AF1)
	Couvercle du rotor de bobine d'excitation		Se reporter à "ROTOR DE BOBINE D'EXCITATION". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
1	Tendeur de chaîne de distribution	1	Se reporter à "DÉPOSE/REPOSE DES ARBRES À CAMES". (N° de manuel: 5JW1-AF1)
2	Joint du tendeur de chaîne de distribution	1	
3	Chapeau d'arbre à cames d'admission	4	
4	Chapeau d'arbre à cames d'échappement	4	
5	Goujon	16	
6	Arbre à cames d'admission	1	
7	Arbre à cames d'échappement	1	
8	Pignon d'arbre à cames d'admission	1	
9	Pignon d'arbre à cames d'échappement	1	
			Se reporter à "REPOSE DES ARBRES À CAMES". (N° de manuel: 5JW1-AF1)



Ordre	Travail/pièce	Qté	Remarques
10	Patin de chaîne de distribution (côté échappement)	1	Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.
11	Goupille	1	
12	Patin de chaîne de distribution (côté admission)	1	



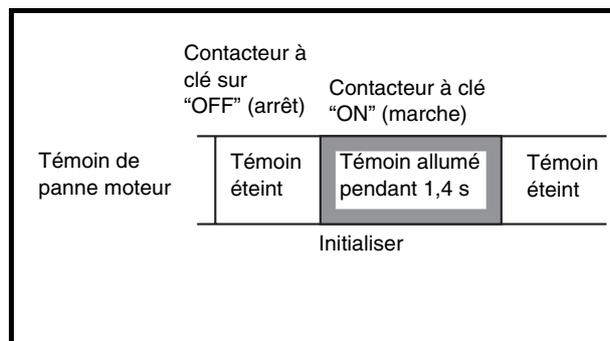
SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT

SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT

FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE DÉTECTION DES PANNES DU BLOC DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Témoin d'avertissement de panne moteur et conditions de fonctionnement du système d'injection (mode normal)

État du témoin d'avertissement	Condition de fonctionnement du bloc de commande électronique	Condition de fonctionnement du système d'injection	Démarrage et conduite
S'allume et s'éteint. *1	Dispositif de détection des pannes en service	Système d'injection en service	Possible
Clignote. *2	Contrôle d'avertissement quand le moteur ne peut pas démarrer.	Système d'injection arrêté	Impossible
S'allume en continu.	Détection d'une panne	Propose des instructions de conduite avec actions de substitution appropriées selon la description de la défaillance.	Possible/impossible selon le code d'erreur de détection des pannes
Ne s'allume pas. *3	Ampoule de témoin d'avertissement grillée ou défaillance du système d'alimentation électrique ou du bloc de commande électronique		



\*1

Le témoin d'avertissement s'allume pendant 1,4 secondes chaque fois que le contacteur à clé est placé en position "ON". Le bloc de commande électronique lance le dispositif de détection des pannes pendant ce temps-là puis éteint le témoin d'avertissement ensuite.

\*2

Contrôle d'avertissement quand le moteur ne peut pas démarrer

Ce contrôle est lancé quand une des situations ci-dessous se produit lorsque l'on appuie sur le bouton du démarreur:

- Tension de la batterie inférieure à la valeur spécifiée (relais principal du système d'injection défectueux, coupe-circuit coupé, ou batterie épuisée)
- Un des codes d'erreur présentés ci-dessous a été détecté (le code du dispositif de détection des pannes 12, 19, 30, 33, 34, 41 ou 50 s'affiche):
  - (12: signal anormal de capteur de position du vilebrequin)
  - (19: circuit ouvert dans le fil du contacteur de la béquille latérale)
  - (30: la moto a été renversée)
  - (33, 34: allumage défectueux)
  - (41: circuit ouvert ou court-circuit dans le coupe-circuit de sécurité de chute)
  - (50: erreur de vérification de mémoire du bloc de commande électronique)

# SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT

**FI**


N° de code	19	Symptôme	Détection d'un circuit ouvert sur le fil du contacteur de béquille latérale informant le bloc de commande électronique.	
N° de code de détection des pannes: n°20 (contacteur de béquille latérale)				
Élément ou fonctionnement à vérifier et cause possible		Élément ou fonctionnement à vérifier et réparation		Méthode de rétablissement
Contacteur de béquille latérale défectueux		Le remplacer en cas de défaillance. Se reporter à "CONTRÔLE DES CONTACTEURS" au chapitre 8. (N° de manuel: 5JW1-AF1)		Si une vitesse est engagée, rétablir en relevant la béquille latérale. Si la boîte de vitesse est au point mort, rétablir en reconnectant le câblage.
Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils ou le fil secondaire		Réparer ou remplacer en cas de court-circuit ou de circuit ouvert. (Entre le bloc de commande électronique et la béquille latérale)		
État de la connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide et veiller à ce que toutes les broches soient en place. Contrôler l'état de la fermeture de la fiche rapide.		En cas de défaillance, réparer et connecter solidement. Fiche rapide du faisceau de fils principal du bloc de commande électronique (broche n°43, noir)		

N° de code	21	Symptôme	Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit venant du capteur de température de liquide de refroidissement.	
N° de code de détection des pannes: n° 06 (capteur de température de liquide de refroidissement)				
Élément ou fonctionnement à vérifier et cause possible		Élément ou fonctionnement à vérifier et réparation		Méthode de rétablissement
État du montage du capteur		Vérifier si le capteur n'est pas bien en place ou s'il est pincé.		Rétablir en mettant le contacteur à clé en position ON.
Capteur de température de liquide de refroidissement défectueux		Le remplacer en cas de défaillance. Se reporter à "SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT" au chapitre 8. (N° de manuel: 5JW1-AF1)		
Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils ou le fil secondaire		Réparer ou remplacer en cas de court-circuit ou de circuit ouvert. Faisceau de fils principal Noir/bleu – noir/bleu Vert/blanc – vert/blanc		
État de la connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide et veiller à ce que toutes les broches soient en place. Contrôler l'état de la fermeture de la fiche rapide.		En cas de défaillance, réparer et connecter solidement. Fiche rapide du capteur de température du liquide de refroidissement Fiche rapide du faisceau de fils principal du bloc de commande électronique		

N° de code	22	Symptôme	Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit venant du capteur de température d'air admis.	
N° de code de détection des pannes: n°05 (capteur de température d'air admis)				
Élément ou fonctionnement à vérifier et cause possible		Élément ou fonctionnement à vérifier et réparation		Méthode de rétablissement
État du montage du capteur		Vérifier si le capteur n'est pas bien en place ou s'il est pincé.		Rétablir en mettant le contacteur à clé en position "ON".
Capteur de température d'air défectueux		Le remplacer en cas de défaillance. Se reporter à "SYSTÈME D'INJECTION DE CARBURANT" au chapitre 8. (N° de manuel: 5JW1-AF1)		
Circuit ouvert ou court-circuit dans le faisceau de fils ou le fil secondaire		Réparer ou remplacer en cas de court-circuit ou de circuit ouvert. Faisceau de fils principal Noir/bleu – noir/bleu Brun/blanc – brun/blanc		
État de la connexion du connecteur Vérifier la fiche rapide et veiller à ce que toutes les broches soient en place. Contrôler l'état de la fermeture de la fiche rapide.		En cas de défaillance, réparer et connecter solidement. Fiche rapide du capteur de température d'air admis Fiche rapide du faisceau de fils principal du bloc de commande électronique		

